

# اساسنامه سازمان بین المللی کار (ILO)

مترجم: محمد معهود



## مقدمه:

متحد است که به امور مربوط به کار و کارگران می‌پردازد. این سازمان در سال ۱۹۱۹ و در نتیجه بحث‌های کنفرانس صلح پاریس تأسیس شد. سازمان بین‌المللی کار در آغاز وابسته به جامعه ملل بود و پس از تأسیس سازمان ملل متحد از سازمان‌های وابسته به آن شد. منشور فعلی سازمان که به بیانیه فیلادلفیا معروف است در سال ۱۹۴۴ میلادی تصویب شد. که این بیانیه به انضمام اساسنامه سازمان در حال حاضر منشور سازمان بین‌المللی کار را تشکیل می‌دهد. این بیانیه با تأکید مجدد بر اصولی که سازمان بر پایه آنها پی‌ریزی و تشکیل شد، بر نکات زیر تأکید ورزید:

- \* کارگر یک کالا نیست
- \* آزادی بیان و تجمع برای توسعه پایدار امری لازم و ضروری است
- \* فقر در همه جا باعث ایجاد خطر برای خوشبختی می‌باشد
- \* همه افراد بشر حق دارند از رفاه مادی و رشد معنوی در فضایی آزاد و مطمئن، از امنیت اقتصادی و فرصت‌های برابر

سازمان بین‌المللی کار نماینده سازمان ملل متحد در برخورد با مسائل کارگری، به خصوص استانداردهای بین‌المللی کار، حمایت اجتماعی و فرصت‌های شغلی برای همگان است. سازمان بین‌المللی کار ۱۸۶ کشور عضو دارد: ۱۸۵ کشور از ۱۹۳ کشور عضو سازمان ملل متحد به علاوه جزایر کوک از اعضای سازمان بین‌المللی کار می‌باشند.

در سال ۱۹۶۹، سازمان بین‌المللی کار، جایزه صلح نوبل برای بهبود صلح در میان اقشار مردم، پیگیری کار مناسب و معقول، عدالت برای کارگران و ارائه کمک‌های فنی به دیگر کشورهای در حال توسعه شده است.

سازمان بین‌المللی کار، شکایت‌های علیه نهادهایی که قوانین بین‌المللی را نقض می‌کنند، ثبت می‌نماید؛ با این حال، تحریم در دولت‌ها تحمیل نمی‌کند.

سازمان بین‌المللی کار یکی از موسسات تخصصی سازمان ملل

برخوردار شوند.

مقر این سازمان در شهر ژنو در کشور سوئیس است. سازمان هر سال در ماه ژوئن (خرداد) کنفرانسی برگزار می‌کند.

## تاریخچه تاسیس

سازمان بین‌المللی کار در سال ۱۹۱۹ میلادی پس از پایان جنگ جهانی اول در زمانی که کنفرانس صلح در کاخ ورسای بر پا بود، شکل گرفت. نیاز به پیدایش چنین سازمانی در قرن نوزدهم به وسیله دو تن از صنعت‌گران ولزی و فرانسوی یعنی رابرت اوون (Robert Owen) و دانیل لگراند (Daniel Legrand) مورد تأکید و پیگیری قرار گرفته بود. پس از آن که طرح مذکور در خلال همکاری‌های بین‌المللی جهت تدوین قانون کارگران در سال ۱۹۰۱ در بازل مورد توجه قرار گرفت. سازمان ILO با هدف تدوین مقررات و قوانین بین‌المللی در جهت بهینه سازی استانداردهای بین‌المللی کار و حصول اطمینان از بکارگیری آنها متولد شد. قانون ILO در بین ماه‌های ژانویه و آوریل ۱۹۱۹ به وسیله کمیسیون کار در کنفرانس بین‌المللی صلح تدوین شد. این کمیسیون ترکیبی بود از نمایندگان ۹ کشور بلژیک، کوبا، چکسلواکی، فرانسه، ایتالیا، ژاپن، لهستان، بریتانیا، و ایالات متحده آمریکا که رهبری کمیسیون را ساموئل گامپرس (Samuel Gompers)، رئیس فدراسیون کارگری آمریکا (AFL) بر عهده داشت. نتیجه این نشست بروز سازمان سه جانبه گرایی بود که تنها سازمانی بود که نمایندگان دولت، کارفرمایان و کارگران را در یک نقطه سامان می‌داد. قانون ILO فصل هشتم معاهده صلح ورسای است.

اولین نشست سالانه سازمان بین‌المللی کار، همراه بود با دو نماینده از دولت و کارفرمایان و کارگران از هر کشور عضو که در تاریخ ۲۹ اکتبر ۱۹۱۹ با یکدیگر ملاقات کردند. این نشست مسائل مربوط به شش مبحث اول قانون بین‌المللی کار را که درباره ساعات‌های کار در صنایع، بیکاری، حفاظت از زنان باردار، ساعات کار شبانه زنان، حداقل سن کار و کار شبانه برای جوانان در صنعت می‌باشد، مشخص ساخت.

در بخش بدنه مدیریت اجرایی ILO که توسط کنفرانس انتخاب شدند، نیمی از اعضا را نمایندگانی که از طریق دولت هایشان معرفی شده بودند، یک چهارم آن را نمایندگان کارفرمایان تشکیل می‌دادند. آنها آلبرت توماس (Albert Thomas) را

به عنوان اولین دبیرکل دفتر بین‌المللی کار انتخاب کردند. او یک سیاستمدار برجسته فرانسوی با اعتقادات راسخ و دغدغه‌های اجتماعی بود که در دوران جنگ جهانی اول در دولت فرانسه مسئولیت وزارتخانه مهمات را برعهده داشت. در همان آغاز کار، اعتبار و قدرت خاصی به سازمان بخشید. در کمتر از دو سال، ۱۶ قانون بین‌المللی کار و ۱۸ توصیه نامه تدوین شد.

## ۴ هدف استراتژیک ILO:

این سازمان در طول سالیان متمادی با پشتکار و اعتقاد راسخ به اصول و قوانین خود پستی و بلندی‌های بسیاری را طی نمود اما هیچگاه در راه احقاق حقوق انسانی و بشری از پای ننشست و تاکنون کشورهای زیادی به عضویت این سازمان در آمده‌اند و قوانین و اصول این سازمان در همه نقاط جهان به اجرا گذاشته می‌شود.

این سازمان همواره با تلاش برای حرکت به سمت جهانی با صلح پایدار گام برداشته است، چنانچه این سازمان برای آغاز قرن بیست و یکم استراژی کلی تدوین و تعیین نموده که عبارتند از:

- \* ارتقاء و واقعیت بخشیدن به استانداردها و اصول اساسی حقوق کاری

- \* ایجاد فرصت‌های بیشتر برای زنان و مردان برای دستیابی به استخدام آبرومند و حقوق مکفی

- \* ارتقاء پوشش‌های اجتماعی و مؤثر برای همه

- \* تقویت سه جانبه گرایی و گفتگوهای اجتماعی

## رسالت سازمان بین‌المللی کار:

سازمان بین‌المللی کار، در قرن جدید بر تأمین اقتصادی و اجتماعی نیروی کار تأکید ورزید و این مسأله را لازمه کار مفید و حفظ کرامت انسانی در اقتصاد جهانی دانسته و در این راستا چارچوبی برای طراحی تمهیدات اجتماعی پایدار، شامل اصلاح و گسترش آنها ارائه داده است.

تلاش اصلی این سازمان حمایت از حقوق بنیادی انسان‌ها و بهبود شرایط کار و زیست بوده است. ILO در حقیقت برای ایجاد اتحاد بین دول، کارفرمایان و اتحادیه‌های کارگری، به منظور اقدامی مشترک برای تضمین منافع هر سه گروه فوق و تحقق عدالت اجتماعی تأسیس شده است.

## اساسنامه سازمان بین المللی کار ILO:

### فصل اول: سازمان

#### ماده ۱

۱- تاسیس: به منظور پیشرفت و تشویق اهداف مندرج در مقدمه اساسنامه و در اعلامیه مربوط به اهداف و مقاصد سازمان بین المللی کار که در ۱۰ مه ۱۹۴۴ در ویلادلفیا به تصویب رسد و متن آن ضمیمه این اساسنامه است یک سازمان دائمی تشکیل می شود.

۲- عضویت: اعضای سازمان بین المللی کار کشورهایی خواهند بود که روز اول نوامبر ۱۹۴۵ اعضای سازمان مزبور بوده اند و سایر کشورهایی که به موجب مفاد بندهای ۳ و ۴ این ماده ممکن است عضو شوند.

۳- هر عضو اصلی ملل متحد و کشوری که با تصمیم مجمع عمومی و طبق مفاد منشور به عضویت ملل متحد درآمد می تواند با اعلام قبولی رسمی خود نسبت به تعداد اساسنامه سازمان بین المللی کار به مدیرکل دفتر بین المللی کار، عضو سازمان بین المللی کار شود.

۴- کنفرانس عمومی سازمان بین المللی کار نیز می تواند با رأی دوسوم از هیئت های دولتی حاضر و رأی دهنده، اعضای سازمان را بپذیرد. چنین پذیرشی موقعی اجرا و نافذ خواهد بود که دولت عضو جدید قبولی رسمی خود نسبت به تعهدات اساسنامه سازمان را به مدیرکل دفتر بین المللی کار اعلام نماید.

۵- انصراف: هیچ عضو سازمان بین المللی نمی تواند بدون دادن اخطار درباره قصد خود مبنی بر انصراف از عضویت سازمان به مدیر کل دفتر بین المللی کار از سازمان خارج شود. چنین اخطاری دو سال بعد از تاریخ دریافت آن توسط مدیرکل اجرا خواهد شد، مشروط به آن که عضو مزبور د آن زمان کلیه تعهدات مالی ناشی از عضویت خود در مقاله نامه ها را انجام داده باشد. هرگاه که عضو هر یک از مقاله نامه های جهانی را به تصویب رسانده چنین انصرافی بر اعتبار مداوم کلیه تعهدات ناشی و مربوط به آن برای مدت مقرر در مقاله نامه مزبور خدشه ای وارد نمی سازد.

۶- پذیرش مجدد: چنانچه عضویت کشوری در سازمان خاتمه یافته باشد، پذیرش مجدد عضویت آن مشمول مفاد بندهای ۳

و ۴ این ماده بر حسب مورد خواهد بود.

#### ماده ۲

سازمان دایمی مشتمل خواهد بود از:

- الف - کنفرانس عمومی نمایندگان اعضا
- ب- هیئت مدیره که به نحو مشروطه در ماده ۷ تشکیل شده.
- ج- دفتر بین المللی کار که زیر نظر هیأت مدیره کنترل و اداره می شود.

#### ماده ۳

##### کنفرانس:

۱- جلسات هیئت های نمایندگی: اجلاس هیئت های کنفرانس عمومی نمایندگان اعضا در هر زمان که لازم شود و حداقل یکبار در سال، برگزار خواهد شد. کنفرانس مزبور از چهار نماینده از هر کشور عضو تشکیل خواهد شد، که دو نماینده هیئت دولتی و دو نماینده دیگر به ترتیب نمایندگانی از جانب کارفرمایان و کارگران هر یک از کشور عضو خواهند بود.

۲- مشاورین هر هیئت می تواند مشاورینی همراه داشته باشد، که تعدادشان برای هر ردیف و بند از صورت جلسه نباید از دو نفر تجاوز کند. هنگامی که قرار است موضوعاتی در کنفرانس بررسی شود که در وضع زنان تاثیر می گذارد حداقل یکی از مشاورین باید زن باشد.

۳- مشاورین از سرزمین های غیر اصلی: هر عضو که مسئول روابط دفتر بین المللی سرزمین های غیر اصلی است (تحت الحمايه) می تواند مشاورین بیشتری برای هر یک از هیئت های خود منصوب کند.

الف- برای برخی از موضوعاتی که در حوزه صلاحیت خاص مسئولین سرزمین تحت حمایت قرار دارد، کشور عضو نمایندگانی را به عنوان نماینده آن سرزمین تعیین می کند. ب- درباره موضوعاتی که مربوط به سرزمین هایی است که غیر خود مختار هستند، اشخاصی را به عنوان دستیار هیئت ها انتخاب می کند.

۴- در مورد سرزمینی که تحت حاکمیت مشترک دو یا چند عضو است می توان اشخاصی برای مشاوره با هیئت های این اعضا تعیین نمود.

۵- تعیین نمایندگان غیر دولتی: اعضا تعهد می کنند در کشورهای خود هیئت ها و مشاورینی که با موافقت سازمان های صنعتی واجد شرایط (در صورت وجود این گونه سازمان ها)



انتخاب شده اند بر حسب مورد بهترین نمونه نمایندگان کارفرمایان و کارگران هستند، معرفی نمایند.

**۶- مقررات مربوط به مشاورین:** مشاورین جزء با درخواست و اجازه نمایندگانی که ایشان رایزن آنها محسوب می گردند حق شرکت در مذاکرات را ندارند و با اجازه مخصوص رئیس کنفرانس نیز رأی نمی توانند بدهند.

**۷- یک هیئت می تواند با دادن اطلاع کتبی به رئیس، یکی از مشاورین خود را به عنوان معاون خویش تعیین نماید، مشاور مزبور ضمن تصدی این مقام اجازه صحبت و دادن رأی نمی توانند بدهند.**

**۸- اعتبارنامه:** اسامی نمایندگان و مشاورین توسط دولت هر یک از اعضاء به اطلاع دفتر بین المللی کار خواهد رسید.

**۹- اعتبارنامه های نمایندگان و مشاورین مورد رسیدگی دقیق کنفرانس قرار خواهد گرفت، و کنفرانس می تواند با دوسوم از آرای داده شده توسط نمایندگان حاضر، از پذیرش نماینده یا مشاورى که طبق این ماده منصوب نشده خودداری کند.**

## ماده ۴

### حق رای

**۱- هر نماینده حق دارد کلیه موضوعاتی که مورد بررسی کنفرانس قرار می گیرد، به طور منفردانه رای دهد.**

**۲- چنانچه یکی از اعضاء یکی از نمایندگان غیر دولتی را که حق نصب وی را دارد منصوب نکند، نماینده غیر دولتی دیگر مجاز است در کنفرانس شرکت و سخنرانی کند، ولی نمی تواند رای بدهد.**

**۴- چنانچه طبق ماده ۳، کنفرانس از پذیرش نماینده ای از یکی از کشورهای عضو خودداری کند، مقررات این ماده درباره نماینده مزبور، همانند نماینده غیر منتخب، اجرا خواهد شد.**

## ماده ۵

### محل برگزاری جلسات کنفرانس

هیئت مدیره جلسات کنفرانس را در محل ثابتی برگزار می نماید. مگر آن که کنفرانس در اجلاسیه پیشین خود تصمیم دیگری گرفته باشد.

## ماده ۶

### مقرر دفتر بین المللی کار

هرگونه تغییر در مقر دفتر بین المللی کار توسط کنفرانس و با اکثریت دوسوم از آراء نمایندگان حاضر تصمیم گیری خواهد شد.

## ماده ۷

### هیئت مدیره

**۱- ترکیب:** هیئت مدیره متشکل از پنجاه و شش نفر است. بیست و هشت نفر از طرف دولت ها، چهارده نفر از طرف کارفرمایان و چهارده نفر از طرف کارگران.

**۲- نمایندگان دولت:** از بیست و هشت نفر نمایندگان دولت ها، ده نفر توسط کشور های مهم صنعتی تعیین خواهد شد، و هیجده نفر توسط اعضایی که به این منظور انتخاب شده اند. به وسیله نمایندگان دولتها در کنفرانس، به جز نمایندگان ده عضو فوق الذکر تعیین خواهند شد.

**۳- کشورهای مهم صنعتی:** در صورت لزوم هیئت مدیره تصمیم می گیرد اعضای سازمان با اهمیت صنعتی عمده کدامند و قواعدی وضع می کنند تا اطمینان حاصل نمایند که کلیه موضوعات مربوط به انتخاب کشورهای با اهمیت عمده صنعتی قبل از طرح و تصمیم گیری توسط هیئت مدیره، به وسیله یک کمیته بی طرف مورد بررسی قرار گیرد. هرگونه اعتراض و مراجعه که توسط هر کشور عضو نسبت به اعلامیه هیئت مدیره در مورد تعیین کشورهای با اهمیت عمده صنعتی انجام گیرد، تا هنگامی که کنفرانس درباره اعتراض مطرح شده تصمیم نگرفته است اجرای تصمیم هیئت مدیره به تعویق نخواهد افتاد.

**۴- نمایندگان کارفرمایان و کارگران:** اشخاصی که نمایندگی کارفرمایان را بر عهده دارند و اشخاصی که عهده دار نمایندگی کارگران می باشند باید به ترتیب توسط هیئت نمایندگی کارفرمایان و هیئت نمایندگی کارگران حاضر در کنفرانس انتخاب شوند.

**۵- دوره تصدی:** دوره تصدی هیئت مدیره سه سال خواهد بود چنانچه به هر دلیلی انتخابات هیئت مدیره در انقضای این دوره انجام نگیرد، در آن صورت هیئت مدیره در مقام خود باقی خواهد ماند تا زمانی که انتخابات مزبور برگزار گردد.

**۶- مقامات بلا تصدی جانشینان و غیره:** روش اشغال مناصب بلا تصدی و تعیین جانشین و سایر مسائل مشابه ممکن است توسط هیئت مدیره و با تصویب کنفرانس مورد تصمیم گیری خواهد بود.

**۷- مقامات:** هیئت مدیره از بین اعضای خود یک رئیس و دو

## ماده ۱۰

### وظایف دفتر

- ۱- وظایف دفتر بین المللی کار شامل موارد زیر خواهد بود:
- جمع آوری و توزیع اطلاعات درباره کلیه موضوعات مربوط به تعدیل بین المللی شرایط زندگی صنعتی و کار، به خصوص بررسی موضوعاتی که پیشنهاد شده به منظور انعقاد مقاله نامه های بین المللی در کنفرانس یا هیئت مدیره دستور دهد.
- ۲- با توجه به دستوراتی که هیئت مدیره ممکن است صادر نماید، دفتر باید؛

- الف- تهیه اسناد و مدارک مربوط به موضوعات مختلفی که در دستور کار اجلاس های کنفرانس قرار دارد.
- ب- بنا به درخواست دولت ها و در حدود توان برای تدوین قوانین و مقررات بر اساس تصمیمات کنفرانس و بهبودی در رویه های اداری و نظام های بازرسی، و هر کمکی را که مناسب می داند در اختیار دولت ها قرار دهد.
- ج- وظایفی را که طبق مفاد این اساسنامه در ارتباط با رعایت دقیق مقاله نامه ها از آن خواسته می شود، انجام دهد.
- د- نشریات مربوط به مسایل صنعتی و اشتغال مورد علاقه بین الملل را به زبان هایی که هیئت مدیره مطلوب تشخیص می دهد، ویراستاری و منتشر نماید.
- ۳- به طور کلی، دفتر اختیارات و وظایف دیگری به عهده دارد که توسط کنفرانس یا هیئت مدیره به آن محول می شود.

## ماده ۱۱

### روابط با دولت ها

- ادارات دولتی کشورهای عضو که با مسایل صنعت و اشتغال سرو کار دارند، می توانند از طریق نماینده دولت خود در هیئت مدیره دفتر بین المللی کار و در صورت نبود چنین نماینده ای از طریق مقام واجد شرایط دیگر که دولت به این منظور معرفی می نماید، مستقیماً با مدیر کل تماس برقرار نمایند.

## ماده ۱۲

### روابط با سازمان های بین المللی

- ۱- سازمان بین المللی کار بر حسب شرایط و مفاد این اساسنامه با هر سازمان عمومی بین المللی که عهده دار هماهنگی فعالیت های سازمان های زیر می باشند، همکاری می کنند:
- سازمان های حقوق بین المللی عمومی عهده دار فعالیت های

نایب رئیس انتخاب خواهد کرد، که یک نفر از آنها نماینده دولت، یک نفر نماینده کارفرمایان و یک نفر نماینده کارگران خواهد بود.

۸- رویه: هیئت مدیره رویه و طرز کار را تنظیم و زمان جلسات خود را تعیین خواهد کرد. چنانچه حداقل شانزده نماینده هیئت مدیره به طور کتبی تقاضای تشکیل جلسه خاصی نمایند، چنین جلسه ای برگزار خواهد شد.

## ماده ۸

### مدیر کل

- ۱- دفتر بین المللی کار باید یک مدیر داشته باشد، که توسط هیئت مدیره منصوب می گردد، و طبق دستورالعمل های هیئت مدیره مسئول اداره موثر دفتر بین المللی کار و وظایف دیگری به وی محول می شود خواهد بود.
- ۲- مدیرکل و معاون وی باید در کلیه جلسات هیئت مدیره شرکت نمایند.

## ماده ۹

### کارمندان

- ۱- انتصاب کارمندان و مقامات دفتر بین المللی کار توسط مدیرکل و طبق مقرراتی که به تصویب هیئت مدیره رسیده منصوب می شوند.
- ۲- مدیرکل با توجه به کارایی وظایف دفتر، باید اشخاص با ملیت های مختلف را انتخاب نماید.
- ۳- تعداد معینی از این اشخاص باید از بین زنان انتخاب شوند.
- ۴- جنبه بین المللی مسئولیت ها: وظایف مدیرکل و کارمندان باید منحصراً جنبه بین المللی داشته باشد. مدیرکل و کارمندان در اجرای وظایف خود نباید خواستار دستورات هیچ دولت یا مقامی خارج از سازمان باشند یا چنین دستوراتی دریافت نمایند آنها باید از هر اقدامی که ممکن است بر سمتشان به عنوان مقامات بین المللی، که فقط در برابر سازمان مسئول می باشند ممانعت داشته باشد، خودداری نمایند.
- ۵- هر کشور عضو سازمان تعهد می کند که جنبه بین المللی مسئولیت های مدیرکل و کارمندان را محترم شمرده و در انجام وظایفشان اعمال نفوذ ننماید.

خاص در زمینه های مشابه می باشند.

۲- سازمان جهانی کار ممکن است ترتیبات مناسبی بدهد تا نمایندگان سازمان های عمومی بین المللی بدون دادن رای در مذاکرات آن شرکت کنند.

۳- سازمان بین المللی کار می تواند ترتیب مناسبی برای انجام مشورت هایی که به نظر وی مطلوب است با سازمان های بین المللی غیر دولتی از جمله سازمان های بین المللی کارفرمایان، کارگران، کشاورزان و تعاونی ها، فراهم کند.

## ماده ۱۳

### امور مالی و بودجه

۱- سازمان بین المللی کار می تواند در امور مالی و بودجه ای هر قراردادی که مناسب می داند با سازمان ملل متحد منعقد سازد.

۲- تا هنگامی که چنین قراردادی منعقد نشده است و یا در صورتی که قرارداد لازم الاجرائی وجود نداشته باشد:

الف- هر یک از اعضا هزینه های سفر و اقامت هیئت ها و مشاورین و نمایندگان خود را که، (برحسب مورد) در جلسات کنفرانس یا هیئت مدیره شرکت می کنند، پرداخت خواهد کرد.

ب- کلیه هزینه های دیگر دفتر بین المللی کار و جلسات کنفرانس و هیئت مدیره توسط مدیرکل دفتر بین المللی کار از محل بودجه عمومی سازمان بین المللی کار پرداخت خواهد شد.

ج- مقررات مربوط به تصویب بودجه سازمان بین المللی کار و مقررات و میزان سهمیه ها و نحوه وصول توسط کنفرانس و با اکثریت دوسوم از آراء نمایندگان حاضر تعیین خواهد شد، و تصویب بودجه و ترتیبات برای تخصیص هزینه بین اعضا سازمان، توسط کمیته ای از نمایندگان دولت ها پیش بینی خواهد شد.

۳- هزینه های سازمان که پرداخت سهمیه مالی وی معوق مانده است اگر مبلغ واجب الادای آن برابر و یا بیشتر از سهمیه در دو سال گذشته باشد حق ندارد در کنفرانس، هیئت مدیره و یا در هر کمیسیون و انتخابات اعضا هیئت مدیره در دادن رای شرکت نماید. مشروط بر آن که کنفرانس تشخیص دهد که عدم پرداخت به علت شرایط خارج از اراده آن کشور می باشد

با اکثریت دوسوم از نمایندگان حاضر به این کشور اجازه دهد که در دادن رای شرکت نماید.

۵- **مسئولیت مالی مدیرکل:** مدیرکل دفتر بین المللی کار در مورد مصرف صحیح وجوه سازمان بین المللی کار در مقابل هیئت مدیره مسئول است.

## فصل دوم: رویه و طرز عمل

### ماده ۱۴

۱- **دستور جلسه کنفرانس:** دستور جلسه کلیه اجلاس های کنفرانس توسط هیئت مدیره تنظیم خواهد شد و این هیئت پیشنهاد های مربوط به دستور جلسه که توسط دولت های کشورهای عضو یا هر سازمان واجد شرایط یاد شده در ماده ۳ و یا وسیله هر سازمان بین المللی عمومی ارایه گردد را مدنظر قرار خواهد داد.

۲- **تهیه مقدمات کنفرانس:** هیئت مدیره به وسیله یک کنفرانس مقدماتی با ترتیبات دیگر، و قبل از تصویب مقاله نامه و توصیه نامه توسط کنفرانس، قواعدی وضع خواهد کرد تا از تهیه کامل مقدمات فنی و مشورت کافی توسط اعضای که اصولاً صاحب صلاحیت هستند، اطمینان حاصل کند.

### ماده ۱۵

#### ابلاغ دستور جلسه و گزارش ها برای کنفرانس

۱- مدیرکل به عنوان دبیرکل کنفرانس عمل خواهد کرد و دستور جلسه را به گونه ای ابلاغ خواهد کرد که چهار ماه قبل از تشکیل اجلاس های کنفرانس بدست کشورهای عضو برسد تا بوسیله این دولت ها - در صورت تعیین نمایندگانی غیردولتی دستور کار برای آنان نیز ارسال شود.

۲- گزارش های هر یک از موضوع های دستور جلسه به نحوی ارسال خواهد شد که به موقع برای کشورهای عضو فرستاده شود تا قبل از اجلاس های کنفرانس به طور کافی مورد بررسی قرار گیرد. هیئت مدیره به منظور اجرای این پیش بینی و مقررات، قواعدی وضع خواهد کرد.

### ماده ۱۶

#### اعتراض نسبت به دستور جلسه

۱- هر یک از دولت های کشورهای عضو می تواند نسبت به گنجاندن یک یا چند موضوع در دستور جلسه به طور رسمی

اعتراض کند. دلایل اعتراض باید در اظهار نامه ای که تحت عنوان مدیرکل ارسال می گردد به طور مشروح ذکر شود، و مدیرکل آن را بین کلیه اعضای سازمان انتشار خواهد داد.

۲- چنانچه کنفرانس با اکثریت دوسوم آرای نمایندگان حاضر تصمیم بگیرد که موضوعات مورد اعتراض در دستور کار باقی بماند، موضوع های یاد شده از دستور کار حذف نخواهد شد.

۳- گنجاندن موضوعات جدید توسط کنفرانس: اگر کنفرانس با دوسوم آراء نمایندگان حاضر تصمیم بگیرد (به نحوی غیر از شرح مذکور در بند قبلی) که موضوعی باید در کنفرانس مورد بررسی قرار گیرد، در آن صورت موضوع مزبور در دستور جلسه اجلاس بعدی گنجانیده خواهد شد.

## ماده ۱۷

### مسئولین کنفرانس

۱- **رویه و کمیته ها:** کنفرانس یک رئیس و سه نائب رئیس انتخاب خواهد کرد. یکی از نواب رئیس باید نماینده دولت یک نفر نماینده کارفرمایان و یک نفر نماینده کارگران باشد. کنفرانس رویه و طرز عمل خود را تدوین و ممکن است کمیته هایی را منصوب نماید تا موضوعات را بررسی و به آن گزارش دهند.

۲- **رأی:** بجز در مواردی که در این اساسنامه یا در شرایط هر مقاله نامه یا سایر اسناد به نحو دیگری صریحاً ذکر شده و به کنفرانس اختیاراتی تفویض گردیده باشد و یا به موجب ماده ۱۳ قراردادهای مالی و بودجهای کلیه موضوعات با اکثریت نسبی آرای نمایندگان حاضر در کنفرانس تصویب خواهد شد.

۳- **حد نصاب:** رای گیری باطل خواهد بود مگر این که کل آراء داده شده برابر نصف تعداد نمایندگان شرکت کننده در کنفرانس باشد.

## ماده ۱۸

### کارشناسان فنی

کنفرانس می تواند به کمیته هایی که منصوب می کند، کارشناسان فنی بدون حق رای اضافه نماید.

## ماده ۱۹

### مقاله نامه ها و توصیه نامه ها

۱- **تصمیمات کنفرانس:** هرگاه کنفرانس درباره تصویب پیشنهادهای مربوط به موضوع های دستور کار جلسه تصمیم گرفت باید تعیین کند پیشنهادهای فوق در کدامیک از اشکال زیر گنجانده شود:

**الف -** به صورت مقاله نامه بین المللی.

**ب -** به صورت توصیه نامه در صورتی که موضوع مطرح شده برای مواجهه با اوضاع و احوال مورد بحث با تصویب فوری مقاله نامه متناسب نباشد.

۲- **رأی لازم:** در هر یک از دو حالت در رای گیری نهایی برای آنکه کنفرانس د رأی گیری نهایی، مقاله نامه یا توصیه نامه ای را تصویب کند، اکثریت دوسوم آرای نمایندگان حاضر ضروری است.

۳- **تعدیل برای شرایط خاص محلی:** کنفرانس در طرح و تنظیم مقاله نامه یا توصیه نامه به کشورهای که در آن شرایط جوی توسعه ناکافی سازمان صنعتی یا اوضاع و احوال خاص دیگر شرایط صنعتی را به نحو قابل ملاحظه ای متفاوت ساخته، توجه شایسته مبذول خواهد داشت، ممکن است به منظور برخورد لازم با مورد و وضع این کشورها تعدیلاتی پیشنهاد نماید.

۴- **متون معتبر:** دو نسخه از مقاله نامه یا توصیه نامه با امضای رئیس کنفرانس و مدیرکل اعتبار خواهد یافت. یکی از دو نسخه در بایگانی دفتر بین المللی کار گذارده شده و نسخه دیگر به دبیرکل ملل متحد

ارسال خواهد شد. مدیرکل یک نسخه مصدق از مقاله نامه یا توصیه نامه را برای هر یک از اعضا ارسال خواهد داشت.

**۵- تعهدات اعضاء نسبت به مقاله نامه ها: در مورد یک مقاله نامه.**

**الف-** مقاله نامه جهت تصویب به کلیه اعضاء ابلاغ خواهد شد.  
**ب-** هر عضو تعهد می کند که ظرف مدت حداکثر یک سال از تاریخ پایان اجلاس کنفرانس، یا در صورتی که بر اثر اوضاع و احوال استثنایی این امر در مدت یک سال امکان نداشته باشد، در اولین زمان ممکن که در هر حال دیرتر از ۱۸ ماه از تاریخ پایان اجلاس کنفرانس نخواهد بود، مقاله نامه را جهت وضع قوانین یا سایر اقدامات، نزد مقام یا مقاماتی که صلاحیت این امر را ندارند مطرح سازد.

**ج-** اعضاء اقداماتی را که طبق این ماده برای طرح مقاله نامه نزد مقام یا مقامات صاحب صلاحیت به عمل آمده، توأم با مشخصات مقام یا مقاماتی که صلاحیت دار تشخیص داده شده‌اند و نیز اقدامات به عمل آمده توسط آنها را به اطلاع مدیرکل دفتر بین المللی کار خواهند رسانید.

**د-** چنانچه عضو رضایت مقام یا مقاماتی را که این امر در صلاحیت آنها می باشد به دست آورد تصویب رسمی مقاله نامه را به دبیرکل ابلاغ خواهد نمود و اقدامات لازم دیگر را به عمل خواهد آورد تا مفاد مقاله نامه را موثر و مجری نماید.

**ه-** چنانچه، عضو تصویب مقام یا مقاماتی را که این امر در صلاحیت آن قرار دارد حاصل نکند در آن صورت تعهد دیگری نخواهد داشت به جز آن که باید در فواصل زمانی مناسب، که هیئت مدیره تقاضا می کند، وضعیت قوانین و رویه خود نسبت به موضوع مطروحه در مقاله نامه را به مدیرکل دفتر بین المللی کار گزارش کند، مشخص نماید که تا چه حد هر یک از مفاد مقاله نامه توسط قانون گذار، اقدامات اداری یا موافقت جمعی و طرق دیگر به مورد اجرا گذارده شده است یا این که پیشنهاد شده اجرا گردد، و مشکلاتی را که مانع تصویب کنوانسیون یا موجب تاخیر آن می شود بیان کند.

**۶- تعهدات اعضا نسبت به توصیه نامه ها:**

**الف-** توصیه نامه به کلیه اعضاء جهت بررسی آنها و با هدف به اجرا گذاردن آن توسط قانون گذار ملی یا طرق دیگر ابلاغ خواهد شد.

**ب-** هر عضو تعهد می کند که ظرف حداکثر یک سال از تاریخ پایان اجلاس کنفرانس، یا چنانچه بر اثر اوضاع و احوال استثنایی این امر ظرف یک سال امکان نداشته باشد، در آن صورت در اولین زمان ممکن، که در هر حال دیرتر از هجده ماه از تاریخ پایان کنفرانس نباشد، توصیه نامه را نزد مقام یا مقاماتی که صلاحیت این کار را دارند، جهت وضع قوانین و اقدامات دیگر مطرح نماید.

**ج-** اعضاء اقداماتی را که طبق مفاد این ماده جهت طرح توصیه نامه نزد مقام یا مقامات صلاحیتدار فوق به عمل آمده به انضمام مشخصات مقام یا مقاماتی که صاحب صلاحیت تشخیص داده شده اند، و نیز اقداماتی را که آنها به عمل آورده‌اند به اطلاع مدیرکل دفتر بین المللی کار خواهند رسانید.  
**د-** گذشته از تسلیم توصیه نامه به مقام یا مقامات صاحب صلاحیت فوق کشورهای عضو تعهد دیگری نخواهند داشت بجز آنکه باید در فواصل زمانی مناسب که هیئت مدیره درخواست می کند، وضعیت قانون و رویه در کشور خود را در ارتباط با موضوعات مطروحه در توصیه نامه به مدیرکل دفتر بین المللی کار گزارش کنند، و حدود و میزانی که مفاد و مقررات توصیه نامه به اجرا گذارده شده یا قرار است اجرا شود، و نیز تعدیلاتی را که در این مقررات جهت تصویب و اعمال آنها بوده یا ممکن است لازم تشخیص داده شود، مشخص نمایند.

**۷- تعهدات دولت ها فدرال: در مورد دولت فدرال، مقررات زیر اجرا خواهد شد:**

**الف-** در مورد مقاله نامه و توصیه نامه هایی که دولت فدرال طبق قانون اساسی خود اقدام آن را در سطح فدرال مناسب تشخیص می دهد در این صورت تعهدات دولت فدرال همانند دولت هایی خواهد بود که فدرال نیستند.

**ب-** در مورد مقاله نامه و توصیه نامه هایی که دولت فدرال قانون اساسی خود جزاً یا کلاً برای اقدام توسط حکومت ها، ایالات یا کانون های متشکله، به جای اقدام فدرال، مناسب تلقی کند، در آن صورت باید:

**۱-** طبق قانون اساسی خود و قوانین اساس حکومت ها، ایالات کانتون های ذی ربط، ترتیبات موثری به عمل آورد تا ظرف حداکثر ۱۸ ماه از تاریخ پایان اجلاس کنفرانس، این مقاله نامه و توصیه نامه ها جهت وضع قوانین و اقدامات دیگر مقامات



سازمان ملل متحد، مقاله نامه مصوبه را برای ثبت به دبیرکل سازمان ملل متحد ابلاغ کند، ولی مقاله نامه فقط برای اعضای لازم الاجرا است که به آن پیوسته اند.

## ماده ۲۱

### مقاله نامه هایی که به تصویب کنفرانس نرسیده اند

۱- چنانچه مقاله نامه ای که در رأی گیری نهایی اکثریت دوسوم آرای نمایندگان حاضر را به دست نیاورد، ممکن است برای اعضای که با آن موافقت به صورت مقاله نامه اختصاصی درآید.

۲- هر مقاله نامه ای که به ترتیب فوق مورد موافقت قرار می‌گیرد، باید توسط دولت های ذیربط، بر طبق ماده ۱۰۲ منشور سازمان ملل متحد، به مدیرکل دفتر بین المللی کار و دبیرکل ملل متحد برای ثبت ابلاغ گردد.

## ماده ۲۲

### گزارش سالانه درباره مقاله نامه های مصوبه

هر یک از اعضاء موافقت می کند که درباره اقداماتی که جهت اجرای مفاد مقاله نامه هایی که خود یک طرف آن است به عمل آورده و یک گزارش سالانه برای دفتر بین المللی کار تهیه کند. این گزارش ها به شکلی تنظیم خواهد شد و حاوی چنان اطلاعات و مشخصاتی خواهد بود که هیئت مدیره ممکن است درخواست کند.

## ماده ۲۳

### بررسی و ابلاغ گزارش ها

۱- مدیرکل خلاصه ای از اطلاعات و گزارش هایی که به موجب مواد ۱۹ و ۲۰ توسط اعضاء به وی ابلاغ شده در اجلاس بعدی کنفرانس مطرح خواهد نمود.

۲- هر عضو سه نسخه از اطلاعات و گزارش هایی را که به موجب مواد ۱۹ و ۲۰ به مدیرکل ابلاغ شده به اطلاع سازمان های نمونه ای که برای هدف و منظور ماده شناخته شده اند، خواهد رسانید.

## ماده ۲۴

### عرض حال درباره عدم رعایت مقاله نامه ها

چنانچه یک انجمن صنفی کارفرمایان یا کارگران شکایتی به دفتر بین المللی کار تسلیم نماید مبنی بر اینکه عضوی در حوزه قضایی خود مقاله نامه ای را که خود یک طرف آن است به هیچ وجه

فدرال، دولتی، ایالتی، یا کانتون ارجاع داده شود.

۲- به منظور جلب موافقت دولت های ایالتی، استانی یا کانتونی، ترتیباتی برای مشاوره ادواری بین مقامات فدرال و مقامات ایالتی، استانی یا کانتونی انجام می شود که هدف آن تشویق و ترویج اقدامات هماهنگ در دولت فدرال در جهت اجرای مفاد این قبیل مقاله نامه ها و توصیه نامه ها می باشد.

۳- اقداماتی را که طبق این ماده جهت طرح این قبیل مقاله نامه و توصیه نامه نزد مقامات صاحب صلاحیت فدرال، ایالتی یا کانتونی به عمل آمده، توأم مشخصات مقاماتی که مناسب قلمداد می شود به اطلاع مدیرکل دفتر بین المللی کار برساند. ۴- در مورد هر کدام از این قبیل مقاله نامه ها که به تصویب نرسانده، در فواصل زمانی مناسب که هیئت مدیره درخواست می کند وضعیت قوانین و رویه فدراسیون و حکومتها و ایالات و استانها و کانتون های تشکیل دهنده آن در ارتباط با مقاله نامه را به اطلاع مدیر کل دفتر بین المللی کار برساند و مشخص نماید تا چه اندازه هر کدام از مقررات و مفاد مقاله نامه از طریق قانون گذاری، اقدامات اداری، موافقت نامه جمعی، یا اقدامات دیگر اجرا شده یا قرار است اجرا گردد.

۵- در مورد هر یک از این قبیل توصیه نامه ها در فواصل زمانی مناسب که هیئت مدیره درخواست می کند وضعیت قوانین و رویه فدراسیون و حکومت ها، ایالات و استان ها و کانتون های تشکیل دهنده آن در ارتباط با توصیه نامه را به اطلاع مدیرکل دفتر بین المللی کار برساند و حد و میزانی که مقررات و مفاد توصیه نامه اجرا شده یا قرار است به مورد اجرا گذارده شود، و نیز تعدیلات در این مقررات که طی تصویب و اجرای آن لازم دانسته شده یا ممکن است ضرورت یابد را یادآور گردد.

۶- تاثیر مقاله نامه بر مقررات مساعدتر موجود: در هیچ موردی، تصویب مقاله نامه یا توصیه نامه ای در کنفرانس یا پیوستن عضوی به مقاله نامه ای به عنوان ناقض قوانین، آراء، عرف یا قراردادهایی تلقی نخواهد شد که شرایطی مناسب تر از شرایط پیش بینی شده در مقاله نامه یا توصیه نامه برای کارگران تضمین می نماید تاثیر می گذارد.

## ماده ۲۰

### ثبت در سازمان ملل متحد

مدیرکل دفتر بین المللی کار باید، طبق مقررات ماده ۱۰ منشور

خواهد گرفت به دولت مورد بحث باید اخطار داده شود.

## ماده ۲۷

### همکاری با کمیسیون تحقیق

اعضا موافقت می کنند که چنانچه شکایت به کمیسیون تحقیق طبق ماده ۶ ارجاع شود، هر کدام از آنها خواه ارتباط مستقیم با شکایت داشته یا نداشته باشند کلیه اطلاعات خود را که در موضوع شکایت موثر و نافذ است در اختیار کمیسیون تحقیق قرار دهند.

## ماده ۲۸

### گزارش کمیسیون تحقیق

کمیسیون تحقیق پس از بررسی کامل شکایت، گزارشی تنظیم خواهد کرد که آن نظرات خود را درباره همه نکاتی که موجب روشن شدن موضوع مورد اختلاف است، بیان خواهد کرد و نیز درباره اقدام هایی که برای رضایت دولت (عضو) شاکی باید به عمل آید و درباره مهلت انجام این اقدام ها، پیشنهادهای مناسبی ارائه خواهد داد.

## ماده ۲۹

### اقدام براساس کمیسیون تحقیق

۱- مدیرکل دفتر بین المللی کار گزارش کمیسیون تحقیق را به اطلاع هیئت مدیره و هر کدام از دولت ها ذینفع خواهد رساند و موجبات انتشار آن را فراهم خواهد آورد.  
۲- هر یک از این دولت ها باید ظرف سه ماه به اطلاع مدیرکل دفتر بین المللی کار برساند که آیا توصیه های مندرج در گزارش کمیسیون را می پذیرد یا خیر، و اگر نمی پذیرد آیا قصد دارد شکایت را به دیوان بین المللی دادگستری ارجاع کند.

## ماده ۳۰

عدم تسلیم مقاوله نامه و توصیه نامه ها به مقامات صاحب صلاحیت چنانچه هر عضو اقدام لازمه طبق بندهای ب ۵- ب ۶- ب ۷ از ماده ۱۹ در مورد یک مقاوله نامه یا توصیه نامه را به عمل نیاورد در آن صورت هر یک از اعضا دیگر حق خواهد داشت موضوع را به هیئت مدیره ارجاع نماید. چنانچه هیئت مدیره به این نتیجه برسد که قصوری انجام گرفته موضوع را به کنفرانس گزارش خواهد کرد.

## ماده ۳۱

### آراء دیوان بین المللی دادگستری

تصمیم دیوان بین المللی دادگستری درباره شکایت یا موضوعی که به موجب ماده ۲۹ بدان ارجاع شده قطعی خواهد بود.

به نحو موثری رعایت نکرده، در آن صورت هیئت مدیره ممکن است این شکایت را به دولتی که علیه وی به عمل آمده ابلاغ و از آن دولت دعوی نماید هرگونه پاسخی که صلاح می داند درباره موضوع تسلیم کند.

## ماده ۲۵

### انتشار عرض حال

چنانچه ظرف مدت معقولی اظهاریه ای از دولت مورد بحث دریافت نشود، یا در صورت دریافت اظهاریه هیئت مدیره آن را رضایت بخش تلقی نکنند در آن صورت هیئت مدیره حق خواهند داشت که عرض حال و اظهاریه و جوابیه آن، چنانچه ارسال شده منتشر کنند.

## ماده ۲۶

### شکایت بابت عدم رضایت

۱- هر عضوی حق دارد شکایتی در دفتر بین المللی کار به ثبت برساند چنانچه متقاعد نشده باشد که عضو دیگری مقاوله نامه ای را که هر دوی آنها بر طبق مواد فوق به تصویب رسانده اند به نحو موثری رعایت می نماید.

۲- چنانچه هیئت مدیره صلاح بداند، ممکن است قبل از ارجاع شکایت به کمیسیون تحقیق، به نحوی که در زیر پیش بینی شده با دولت مورد بحث به نحو مشروح در ماده ۲۴ مذاکره کند.

۳- چنانچه هیئت مدیره ابلاغ شکایت به دولت مورد بحث را لازم نداند، یا در صورت برقراری تماس طرف مدت معقولی که به نظر هیئت مدیره رضایت بخش است، پاسخ قانع کننده ای دریافت نشود در آن صورت هیئت مدیره می تواند کمیسیون تحقیق منصوب نماید که شکایت را بررسی و درباره آن گزارش دهد.

۴- هیئت مدیره می تواند همین رویه را یا طبق پیشنهاد خود یا بعد از دریافت شکایت از یک نماینده در کنفرانس اتخاذ تصمیم نماید.

۵- موقعی که موضوعی ناشی از مواد ۲۵ یا ۲۶ تحت بررسی هیئت مدیره است، دولت مورد بحث چنانچه تاکنون نماینده ای در هیئت نداشته باشد، حق دارد نماینده ای برای شرکت در مذاکرات هیئت مدیره در مدتی که موضوع تحت رسیدگی است اعزام دارد. درباره تاریخی که موضوع مورد بررسی قرار

## ماده ۳۲

دیوان بین‌المللی دادگستری ممکن است یافته‌ها یا توصیه‌نامه‌های کمیسیون تحقیق، چنانچه مصداق داشته باشد را تایید کند یا تغییر دهد یا باطل کند.

## ماده ۳۳

### عدم اجرای توصیه‌های کمیسیون تحقیق یا دیوان بین‌المللی دادگستری

چنانچه عضو طرف یک مدت تعیین شده توصیه‌های - در صورت وجود - مندرج در گزارش کمیسیون تحقیق یا رای دیوان بین‌المللی دادگستری، حسب مورد، را اجرا ننماید، هیئت مدیره می‌تواند جهت تضمین انجام و رعایت آن اقداماتی را که عاقلانه و به صلاح می‌داند به کنفرانس توصیه نماید.

## ماده ۳۴

### رعایت توصیه‌های کمیسیون تحقیق یا دیوان بین‌المللی دادگستری

دولتی که قصور و غفلت ورزیده می‌تواند در هر زمان به هیئت‌مدیره اطلاع دهد که اقدامات لازمه را برای رعایت توصیه‌های کمیسیون تحقیق یا توصیه‌های مندرج در تصمیم دیوان بین‌المللی دادگستری حسب مورد، را به عمل آورده و می‌تواند هیئت مدیره تقاضا کند تا یک کمیسیون تحقیق تشکیل دهد تا درباره ادعایش رسیدگی کند. در این صورت مفاد و مقررات مواد ۳۷، ۲۸، ۲۹، ۳۱، ۳۲، اعمال خواهد شد، و چنانچه گزارش کمیسیون تحقیق برخلاف تصمیم دیوان بین‌المللی دادگستری به نفع دولت مقصر باشد، هیئت بی‌درنگ توصیه خواهد کرد هرگونه اقداماتی که به موجب ماده ۳۳ به عمل آمده قطع شود.

## فصل سوم: کلیات

## ماده ۳۵

### اجرای مقابله‌نامه‌ها در سرزمین‌های غیر اصلی

۱- اعضا تعهد می‌کنند که مقابله‌نامه‌هایی که طبق مفاد این اساسنامه به تصویب رسانده‌اند در مورد سرزمین‌های غیراصلی که مسئول روابط بین‌المللی آنها هستند، از جمله سرزمین‌های تحت قیمومیت که نظام اداره‌کننده آنها می‌باشند، اعمال خواهد شد، به جز در مواردی که موضوع مقابله‌نامه جزء اختیارات حکومت سرزمین باشد یا مقابله‌نامه

به علت شرایط محلی غیر قابل اعمال است یا موقوف به چنین تعدیلاتی باشد که برای تطبیق مقابله‌نامه با شرایط محلی ممکن است لازم شود.

۲- هر عضوی که مقابله‌نامه‌ای را به تصویب می‌رساند باید هرچه زودتر پس از تصویب، بیانیه‌ای را به مدیر کل دفتر بین‌المللی کار ابلاغ نماید و اظهار دارد که نسبت به سرزمین‌ها، به جز سرزمین‌های مورد اشاره در بند ۴ و ۵ ذیل، تا چه اندازه تعهد می‌کند مفاد مقابله‌نامه اعمال خواهد شد و مشخصاتی را که در مقابله‌نامه مقرر شده را ارائه دهد.

۳- هر عضوی که به موجب بند قبلی بیانیه‌ای ابلاغ نموده می‌تواند در دوره‌های معین و طبق شرایط مقابله‌نامه بیانیه دیگری ابلاغ و طی آن شرایط بیانیه قبلی را تعدیل نموده و وضع حاضر این گونه سرزمین‌ها را بیان نماید.

۴- در مواردی که موضوع مقابله‌نامه جزء اختیارات حکومت خود مختار سرزمین‌های غیر اصلی باشد، عضوی که مسئول روابط بین‌المللی آن سرزمین است هرچه زودتر توجه دولت آن سرزمین را به مقابله‌نامه جلب خواهد نمود تا آن دولت قوانینی وضع کند یا اقدام دیگری به عمل آورد، پس از آن عضو با موافقت دولت سرزمین می‌تواند بیانیه‌ای به مدیر کل دفتر بین‌المللی کار ابلاغ نموده و از طرف آن سرزمین تعهدات مقابله‌نامه را بپذیرد.

۵- یک بیانیه به دلیل پذیرش تعهدات مقابله‌نامه باید به مدیر کل دفتر بین‌المللی کار ابلاغ شود؛  
الف- توسط دو یا چند عضو سازمان نسبت به سرزمینی که تحت اداره مشترک آنها باشد.

ب- توسط هر مقاوم بین‌المللی مسئول اداره هر سرزمین، به موجب منشور سازمان ملل متحد یا مقررات دیگر نسبت به این قبیل سرزمین‌ها.

۶- پذیرش تعهدات یک مقابله‌نامه به موجب بند ۴ یا بند ۵ متضمن و به معنای آن است که تعهدات مصرحه در شرایط و مفاد مقابله‌نامه و تعهدات به موجب اساسنامه سازمان که در مورد مقابله‌نامه‌های مصوبه صادق است، از طرف سرزمین ذیربط مورد قبول قرار گرفته است. یک بیانیه پذیرش باید تصریح کند چه تعدیلاتی در مفاد و مقررات مقابله‌نامه لازم است به عمل آید تا مقابله‌نامه با شرایط محلی تطبیق داده شود.

هیئت مدیره یا طبق شرایط مقابله نامه بدان ارجاع شود، سریعاً تصمیم بگیرد. هر حکم قابل اعمال یا نظر مشورتی دیوان بین المللی دادگستری برای دیوانی که به موجب این پاراگراف تشکیل می شود، لازم الاجرا خواهد بود. رأیی که چنین دیوانی صادر می کند بین اعضاء و سازمان انتشار خواهد یافت و نظراتی که اعضاء ممکن است درباره رأی ابراز دارند در کنفرانس مطرح خواهد شد.

## ماده ۳۸

### کنفرانس منطقه ای

۱- سازمان جهانی کار می تواند کنفرانس های منطقه ای و دفاتر منطقه ای که برای پیشبرد اهداف و مقاصد سازمان مطلوب است را برگزار و تشکیل دهد.  
۲- اختیارات، وظایف و رویه کنفرانس های منطقه ای بر طبق و تحت نفوذ قواعدی خواهد بود که توسط هیئت مدیره تنظیم و جهت تایید به کنفرانس عمومی تسلیم می شود.

## فصل چهارم: مقررات متفرقه

### ماده ۳۹

#### وضع حقوق سازمان

سازمان بین المللی کار شخصیت کامل حقوقی و به خصوص اهلیت در موارد زیر خواهد داشت:  
الف- انعقاد قرارداد.  
ب- مالکیت، و مصرف و واگذاری منقول و غیر منقول.  
ج- دادخواهی و تعقیب قانونی.

### ماده ۴۰

#### امتیازات و مصونیت ها

۱- سازمان بین المللی کار در سرزمین هر یک از اعضای خود از امتیازات و مصونیت های که برای انجام و نیل به مقاصدش لازم است برخوردار خواهد شد.  
۲- هیئت های نمایندگی در کنفرانس، اعضاء هیئت مدیره و مدیرکل و مقامات دفتر نیز از امتیازات و مصونیت هایی که برای انجام مستقلانه وظایف خود در ارتباط با سازمان لازم است، برخوردار خواهند بود.  
۳- این مزایا و مصونیت ها با این هدف که مورد قبول کشورهای عضو قرار گیرد توسط سازمان در موافقت نامه جداگانه ای تهیه

۷- هر عضو یا مقام بین المللی که به موجب بندهای ۴ و ۵ این ماده بیانیه و اظهارنامه ای ابلاغ کرده است در صورت مقتضی هر چند وقت یک بار و طبق شرایط مقابله نامه، بیانیه دیگری از طرف سرزمین ذی ربط ابلاغ و طی آن شرایط و مفاد بیانیه قبلی را تعدیل کند یا به پذیرش تعهدات مقابله نامه خاتمه دهد.

۸- چنانچه تعهدات مقابله از طرف سرزمینی که بند ۴ یا بند ۵ این ماده بدان مربوط می شود مورد قبول قرار نگرفته باشد، در آن صورت عضو یا اعضاء یا مقام بین المللی ذیربط باید وضعیت قانون و طرز عمل و رویه آن سرزمین نسبت به موضوعات مورد بحث در مقابله نامه را به مدیرکل دفتر بین المللی کار گزارش کند. گزارش مزبور باید حد و میزانی که مقررات مقابله نامه از طریق قانونگذاری، اقدام های اداری، موافقت نامه جمعی یا طرق دیگر به اجرا درآمده یا قرار است به اجرا درآید را نشان دهد، و نیز مشکلاتی را که از پذیرش این قبیل مقابله نامه جلوگیری می کند یا موجب تاخیر در پذیرش آن می شود، بیان نماید.

### ماده ۳۶

#### اصلاحیه اساسنامه

اصلاحیه های این اساسنامه که با اکثریت دوسوم از آرای نمایندگان حاضر به تصویب رسیده زمانی به مورد اجرا گذارده خواهد شد که توسط دوسوم از اعضاء سازمان از جمله پنج عضو از ده عضوی که عنوان اعضاء کشورهای عمده صنعتی، بر طبق مقررات بند ۳ ماده ۷ این اساسنامه در هیئت مدیره نماینده دارند، تصویب و مورد قبول واقع شود.

### ماده ۳۷

#### تفسیر اساسنامه و مقابله نامه

۱- هرگونه سوال یا اختلاف در تفسیر این اساسنامه یا هر مقابله نامه بعدی که به موجب مقررات این اساسنامه توسط اعضاء منعقد می گردد به دیوان بین المللی دادگستری برای تصمیم گیری ارجاع خواهد شد.  
۲- علی رغم مقررات بند یک از این ماده، هیئت مدیره می تواند قواعدی تدوین و جهت تصویب به کنفرانس تسلیم نماید که در آن پیش بینی شده دیوانی تشکیل گردد تا درباره اختلاف یا مسائل مربوط به تفسیر مقابله نامه، که ممکن است توسط



و تعریف خواهد شد.

## ضمیمه:

### اعلامیه مربوط به اهداف و مقاصد سازمان جهانی کار

کنفرانس عمومی سازمان بین المللی کار در بیست و ششمین اجلاس خود در فیلادلفیا در تاریخ دهم ماه مه سال ۱۹۴۴ اعلامیه حاضر را درباره اهداف و مقاصد سازمان بین المللی کار و اصولی که باید الهام بخش سیاست اعضای آن باشد به تصویب می رساند.

## یک

کنفرانس اصول اساسی که مبنای سازمان می باشد را مجدداً مورد تایید قرار می دهد، به ویژه آن که:

**الف-** کار یک کالا نیست.

**ب-** آزادی بیان و سندیکا (انجمن) برای پیشرفت پایدار ضروری است.

**ج-** فقر در هر نقطه خطری برای خوشبختی و ترقی در تمام نقاط است.

**د-** جنگ علیه نیازمندی و نقصان باید با کمال شدت در درون هر ملت، و نیز با کوشش مداوم و هم آهنگ بین المللی که در آن نمایندگان کارگران و کارفرمایان از وضع و موقعیت برابری با نمایندگان دولت ها برخوردار باشند، و همراه آنها در بحث آزاد و تصمیم دموکراتیک به منظور ارتقاء و پیشبرد رفاه مشترک شرکت کنند، همچنان ادامه یابند.

## دو

با اعتقاد به این که تجربه درستی اظهارات مندرج در اساسنامه سازمان جهانی کار را به خوبی نشان داده مبنی بر این که صلح پایدار فقط در صورتی می تواند مستقر گردد که مبتنی بر عدالت اجتماعی باشد، لذا کنفرانس تایید می کند که:

**الف-** کلیه انسان ها صرف نظر از نژاد، کیش و عقیده یا جنس، حق دارند هم رفاه مادی و هم توسعه معنوی خود را در شرایط آزادی، شرافت، امنیت اقتصادی و فرصت برابر تعقیب و ادامه دهند.

**ب-** دستیابی به شرایطی که این امر را امکان پذیر سازد باید هدف اصلی سیاست ملی و بین المللی را تشکیل دهد.

**ج-** کلیه سیاست ها و اقدامات بین المللی، به خصوص سیاست هایی که از نوع اقتصادی و مالی، باید از این جنبه مورد داوری قرار

گیرد، و فقط تا حد و اندازه ای که دستیابی به این هدف اساسی را تشویق و ترویج کند و از آن جلوگیری نکند مورد قبول واقع شود.

**د-** مسئولیت سازمان بین المللی کار در آن است که کلیه سیاست ها و اقدامات اقتصادی و مالی بین المللی را در پرتو این هدف اساسی مورد رسیدگی و توجه قرار دهد.

**ه-** سازمان بین المللی کار ضمن انجام وظایف محوله خود و با در نظر گرفتن کلیه عوامل اقتصادی و مالی ذی ربط می تواند هرگونه مقرراتی را که مناسب می داند در تصمیمات و توصیه های خود منظور نماید.

## سه

کنفرانس تعهد خطیر و مهم سازمان بین المللی کار را جهت پیشبرد برنامه های جهانی در بین ملت هلی دنیا مورد تایید قرار می دهد. برنامه های جهانی به اهداف زیر نایل می شوند:

**الف-** اشتغال کامل و بالا بردن سطح زندگی.

**ب-** استخدام کارگران در مشاغلی که رضایت خاطر آنها را فراهم کند از این که کاملترین درجه مهارت و فضیلت و هنر خود را ارائه می دهند و بیشترین سهم را در رفاه عمومی و مشترک داشته باشند.

**ج-** تامین تسهیلاتی برای آموزش و انتقال کارگران از جمله مهاجرت به منظور اشتغال و اقامت و استقرار، به عنوان وسیله ای برای نیل بدین هدف و یا تضمین های کافی برای کلیه اشخاص ذی ربط.

**د-** سیاست های مربوط به دستمزد و درآمدها، ساعات و سایر شرایط کار، به منظور تضمین این که کلیه افراد به سهم عادلانه از ثمرات پیشرفت دست یابند و تمامی شاغلان و نیازمندان به این قبیل حمایت ها حداقل دستمزد برای زندگی دریافت نمایند.

**ه-** به رسمیت شناختن حق مذاکره جمعی، همکاری مدیریت و کارگران در بهبودی مداوم کارآیی تولید، و تشریک مساعی بین کارگران و کارفرمایان در تهیه و اجرای معیارها و اقدامات اجتماعی و اقتصادی.

**و-** بسط و توسعه اقدامات تامین اجتماعی به منظور فراهم کردن درآمد اساسی برای کلیه اشخاصی که به این قبیل حمایت و مراقبت همه جانبه پزشکی نیاز دارند.

ز- حمایت کافی از زندگی و سلامتی کارگران در کلیه مشاغل.  
 ح- تامین برای رفاه کودک و حمایت از زایمان.  
 ط- تامین تغذیه و مسکن کافی و تسهیلات برای تفریح و سرگرمی و فرهنگ.  
 ی- تضمین برابری فرصت تحصیلی، شغلی و حرفه ای.

## چهار

کنفرانس با اطمینان از این که استفاده کاملتر و وسیع تر از منابع تولیدی جهان، که برای دستیابی به اهداف و اصول یاد شده در این اعلامیه لازم است، می تواند با اقدام بین المللی و ملی، از جمله اقداماتی جهت بسط تولید و مصرف، اجتناب از نوسانات شدید اقتصادی، ترویج پیشرفت اقتصادی و اجتماعی مناطق توسعه نیافته جهان، تضمین ثبات بیشتر در قیمت های جهانی محصولات اولیه و ترویج حجم زیاد و ثابت تجارت بین المللی به دست آید و تحقق یابد، تعهد می کند که سازمان بین المللی کار با این قبیل دستگاه های بین المللی که عهده دار سهمی از مسئولیت برای این وظیفه بزرگ و ترویج سلامتی، تعلیم و تربیت و رفاه کلیه مردمان می باشند، همکاری کامل بنماید.

## پنج

کنفرانس تایید می کند که اصول مندرج در این اعلامیه در مورد تمامی مردمان جهان به طور کامل قابل اعمال است و نیز ضمن آن که روش اجرای آنها باید با توجه به مرحله توسعه اجتماعی و اقتصادی که هر ملتی بدان نایل شده تعیین می گردد، ولی اجرای مستمر و روزافزون آن نسبت به مردمانی که هنوز وابسته هستند و به مردمانی که تاکنون به خود مختاری دست یافته اند موضوعی است که علاقه و نگرانی تمامی دنیای متمدن را برانگیخته است.

## سند

سند اصلاحی اساسنامه سازمان بین المللی کار مصوب هشتاد و پنجمین اجلاس بین المللی کار ۱۹ ژوئن ۱۹۷۷ - ژنو:  
 کنفرانس عمومی سازمان بین المللی کار بنا به پیشنهاد هیئت مدیره دفتر بین المللی کار، هشتاد و پنجمین اجلاس خود را در تاریخ سوم ژوئن ۱۹۹۷ در ژنو برگزار نموده و با اتخاذ تصمیم درخصوص تصویب اصلاحیه اساسنامه سازمان بین المللی به عنوان هفتمین بند از دستور کار اجلاس، در تاریخ نوزدهم ژوئن ۱۹۹۷، سند زیر را برای اصلاح اساسنامه بین المللی کار با عنوان اساسنامه سند اصلاحی سازمان بین المللی کار به تصویب رساند.

## ماده ۱

از تاریخ اجرای سند اصلاحی حاضر ماده ۱۹ اساسنامه بین المللی کار با اضافه نمودن بند زیر پس از بند ۸ اصلاح می گردد.  
 بند ۹- به موجب این ماده کنفرانس می تواند بنا به پیشنهاد هیئت مدیره مقوله نامه هایی را که فاقد مطلوبیت اجرایی بوده و دیگر در جهت دستیابی به اهداف سازمان نباشد را با اکثریت دوسوم آرای نمایندگان حاضر ملغی نماید.

## ماده ۲

دو نسخه از سند اصلاحی حاضر با امضای رئیس کنفرانس و مدیرکل دفتر بین المللی کار رسمیت خواهد یافت که یک نسخه از آن در آرشیو دفتر بین المللی کار ضبط گردیده و نسخه دوم نیز برای ثبت طبق ماده ۱۰۲ منشور ملل متحد به دبیرکل سازمان ملل متحد ابلاغ خواهد شد. مدیرکل نسخه تایید شده سند را برای کلیه اعضای سازمان بین المللی کار ارسال می دارد.  
 ۱- مراتب پذیرش (امضاء) یا الحاق رسمی به سند اصلاحی حاضر به مدیرکل دفتر بین المللی کار ابلاغ می شود که وی نیز اعضای سازمان را از دریافت آن مطلع می نماید.  
 ۲- سند اصلاحی حاضر به موجب ماده ۲۶ اساسنامه سازمان بین المللی کار نافذ می گردد.

## دانشگاه پلی تکنیک تورین

یک دانشگاه مهندسی دولتی واقع در شهر تورین، در شمال ایتالیا است. این دانشگاه در سال ۱۸۵۹ میلادی تاسیس شده و یکی از قدیمی ترین دانشگاه های فنی ایتالیا و از بهترین دانشگاه های جهان در زمینه معماری و مهندسی به حساب می آید. از رشته های تحصیلی این دانشگاه می توان به معماری، مهندسی هوافضا، مهندسی مواد، مهندسی پزشکی، نانو تکنولوژی، مهندسی کامپیوتر، مهندسی انرژی، مهندسی مکانیک، طراحی صنعتی و ... اشاره نمود.

## دانشجویان و آموزش:

### دانشجویان (سال ارزشیابی ۱۴-۲۰۱۳):

- \* ۳۱۸۰۰ دانشجویان
- \* ۳۰ درصد زنان
- \* ۴۳ درصد دانشجویان غیر ناحیه ای
- \* ۱۸ درصد دانشجویان بین المللی

\* ۵۵۰۰ دانشجوی سال اولی

\* ۱۳ درصد دانشجویان بین المللی سال اولی

\* ۱۹۹ دانشجوی تخصصی ارشد

\* ۷۰۰ دانشجوی درجه دکترا

## برنامه های آکادمیک (سال ارزشیابی ۱۵-۲۰۱۴):

\* ۲۲ درجه کارشناسی (دوره اول)

\* ۳۰ درجه کارشناسی ارشد (دوره دوم)

\* ۱۸ دوره به طور کامل به زبان انگلیسی

\* ۱۴ برنامه آکادمیک درجه دکترا

\* ۳ برنامه آموزشی پیشرفته

\* ۱ برنامه تخصصی

\* ۱ مکتب علمی تعالی (؟)

## فارغ التحصیلان

\* ۵۶۹۹ فارغ التحصیل در سال ۲۰۱۳ میلادی

\* ۳۱۸۲ درجه کارشناسی (دوره اول) - میانگین سنی: ۲۴ سال

\* ۲۵۱۷ درجه کارشناسی ارشد (دوره دوم) - میانگین سنی: ۲۶ سال

\* نرخ اشتغال از چرخه دوم دانشجویان (کارشناسی ارشد) یک سال پس از فارغ التحصیلی:

\* ۸۴/۴ درصد (بالتر از میانگین کشور ایتالیا = ۶۸/۲ درصد)

\* مهندسی: ۹۱ درصد فارغ التحصیلان POLITO (میانگین کشور ایتالیا = ۸۴/۴ درصد)

\* معماری: ۶۹ درصد فارغ التحصیلان POLITO (میانگین کشور ایتالیا = ۶۵/۸ درصد)

\* ۳۷/۵٪ طرف قرارداد دائمی (بالتر از میانگین کشور ایتالیا = ۳۳/۹ درصد)

\* کارکنان (مارس ۲۰۱۴):

\* کارکنان آموزشی:

\* استاد تمام: ۲۱۴ نفر

\* دانشیار: ۲۳۴ نفر

\* استادیار: ۳۶۵ نفر

\* ۲۵/۷ درصد زنان

## کارکنان بخش اداری:

\* دارای قرارداد دائمی: ۷۵۷ نفر

\* دارای قرارداد موقتی: ۸۲ نفر

\* ۵۷/۵ درصد زنان

دانشگاه پلی تکنیک تورین "دانشگاهی پژوهشی" می باشد که بعنوان یک مرکز عالی در سرتاسر جهان برای بالا بردن کیفیت تحقیقات در زمینه های مهندسی و معماری شناخته شده است. توسعه زمینه های تعالی، سرمایه گذاری در موضوعات پیشرو و همچنین حمایت از تحقیقات کنجکاوی برانگیز که باعث پذیرش ترکیبی ارزشمند از پژوهش بنیادین و کاربردی شده است.

دانشگاه پلی تکنیک تورینو با کمپانی‌های ملی و بین‌المللی ارتباط تحقیقاتی دارد که قراردادهای تحقیقاتی آن سالانه به حدود ۷۰۰ مورد می‌رسد. کمپانی‌هایی نظیر: Thales Alenia Space, Intel, Motorola, Compaq, Ferrari, Fiat, Finmeccanica, General Motors, Telecom Italia, Freescale, Vishay, Avio, Agusta, IBM, Microsoft, Nokia, Pininfarina, Bosch, General Electric, STMicroelectronics and ESA

فعالیت‌های پژوهشی، بالاخص، از چهار حوزه کلان تشکیل شده است: مهندسی صنایع، فناوری اطلاعات، مدیریت و مهندسی ریاضیات کاربردی، عمران، محیط زیست، معماری و مهندسی طراحی.

## فرصت‌های شغلی:

بسیاری از فارغ التحصیلان ظرف یک سال پس از فارغ‌التحصیلی وارد بازار کار می‌شوند. یک بخش ویژه‌ای به نام **Stage & Jobs** ایجاد گردیده است که به منظور بهبود ارتباط بین دانشجویان و صنعت می‌باشد.

## دپارتمان‌ها:

دو بخش مهم پژوهش و آموزش می‌باشد. در پی اصلاحات اخیر در سیستم دانشگاه پلی تکنیک تورین، دپارتمان‌ها در واقع وظایفی نظیر: هماهنگی، ارتقا تحقیقات، سازمان و مدیریت فعالیت‌های آموزشی را بر عهده دارند.

**DAD** - دپارتمان معماری و طراحی

**DAUIN** - دپارتمان مهندسی نظارت و کامپیوتر

**DENERG** - دپارتمان انرژی

**DET** - دپارتمان برق و مخابرات

**DIATI** - دپارتمان مهندسی محیط زیست، زمین و زیرساخت‌ها

**DIGEP** - دپارتمان مدیریت و مهندسی تولید

**DIMEAS** - دپارتمان مهندسی مکانیک و هوا فضا

**DISAT** - دپارتمان علوم کاربردی و تکنولوژی

**DISEG** - دپارتمان مهندسی سازه، ژئوتکنیک و ساختمان

**DISMA** - دپارتمان علوم ریاضی

**DIST** - دپارتمان مطالعات منطقه ای و شهری و برنامه ریزی

## دوره‌ها (Courses)

دوره‌های اصلی ارائه شده عبارتند از:

معماری، مهندسی معماری، طراحی صنعتی، مهندسی هوا فضا، مهندسی خودرو، مهندسی پزشکی، مهندسی شیمی، مهندسی عمران، مهندسی کامپیوتر، مهندسی برق، مهندسی الکترونیک، مهندسی محیط زیست، مهندسی انرژی، فیزیک، مهندسی مواد، مهندسی مکانیک، مکاترونیک، مهندسی هسته ای، فناوری نانو، مهندسی تولید، مهندسی نفت، مهندسی مخابرات و مهندسی نساجی.

## قراردادهای تحقیقاتی و پژوهشی: